

# 由 WTO 個案分析歐盟糖出口補貼之 問題與影響

洪 德 欽

(中央研究院歐美研究所研究員兼副所長暨  
國立政治大學國際經營與貿易研究所兼任教授)

## 摘 要

歐盟於 1968 年成立一個糖共同行銷組織，在價格體系下，針對糖採取國內補貼與出口補貼。補貼額度超過歐盟 1995 年減讓承諾的補貼金額與出口數量，影響到澳洲、巴西與泰國糖的出口利益，而向 WTO 提起控訴。本案顯示補貼問題的複雜性，尤其很多國家透過國內補貼，而對出口產品實施交叉補貼，形成變相的出口補貼，這是本案的主要爭議。歐盟糖出口補貼被認定為違反 WTO 農業協定相關規定，因此影響到澳洲、巴西與泰國糖合法利益。本案對於歐盟糖體系的改革、WTO 杜哈發展議程談判以及開發中國家利益的影響，皆具有關聯性，值得重視。

**關鍵詞：**歐盟、糖、出口補貼、交叉補貼、減讓表、農業協定、WTO

\* \* \*

## 壹、前 言

本文乃由法律觀點從事 WTO 個案研究，討論歐盟糖出口補貼對 WTO 與其他國家的影響。歐盟在本案透過國內補貼，對出口產品實施交叉補貼，形成變相的出口補貼，這是本案的主要爭議。歐盟針對糖生產所採取交叉補貼被認為一種不符合農業協定第 9 條意義之政府財政支出行為，因此違反農業協定第 3 及第 8 條相關義務。另外，歐盟自 1995 年起，對非加太 (African, Caribbean, and Pacific, 簡稱 ACP) 國家與印度優惠糖出口提供屬於農業協定第 9.1 (a) 條款意義之出口補貼，也不符合 WTO 義務規定，因為歐盟承諾表第 4 章第 2 節註解 1 並沒有擴大或修改歐盟之承諾水準。

歐盟於 2006 年 2 月 20 日通過 318/2006 號規則，這是糖的最新規則，適用於

2006/2007 至 2014/2015 行銷年度共 8 年期間。<sup>①</sup>歐盟針對生產者與機械合約者 (grower and machinery contractors) 的支持將以補貼的 10% 為上限，但生產者放棄配額者，將獲得每公噸 237.5 歐元額外補貼。這是一種將對糖農民補助與對糖生產者補貼脫鉤 (decoupled) 政策。

本文將聚焦於歐盟糖出口補貼實質議題的討論，並分析其潛在影響，尤其歐盟糖出口補貼違反哪些 WTO 農業協定相關規定，對 WTO 會員又產生哪些影響。本文研究顯示補貼問題的複雜性，涉及受益農民、廠商及生產者、進出口商、消費者、採取補貼之歐盟、歐盟共同農業政策 (Common Agricultural Policy, 簡稱 CAP) 及共同貿易政策之磨合關係、歐盟會員國、ACP 國家、糖出口國家等龐大利益關係。在歐盟內部，既得利益糖生產者及會員國往往是共同農業政策改革最大阻力。

本案主要問題是歐盟糖出口補貼違反了 WTO 農業協定與其他相關規定，因此影響到澳洲、巴西與泰國等國家糖出口利益。糖補貼乃歐盟農業出口補貼的一環。WTO 杜哈發展議程多邊貿易談判也因歐盟與美國針對農業出口補貼議題無法達成削減協議而告中斷。歐盟農業出口補貼引發美國也採取農業補貼的對抗措施，受影響的將是無法從事長期性補貼支出的開發中國家。近幾年由於石油價格高漲，甘蔗也逐漸被應用於生質能源的生產，農業再度受到重視。凡此種種，顯示本案的複雜性，以及對農業發展趨勢的關聯性。

## 貳、案例事實

### 一、案例介紹

本案乃涉及澳洲、巴西與泰國針對歐盟糖出口補貼向 WTO 提出指控。<sup>②</sup>2003 年 7 月 21 日澳洲、巴西與泰國依據 DSU 第 4.7 與第 6 條，以及 GATT 第 23.2 條向 WTO 請求成立一個爭端解決小組 (Panel)，以受理本案爭端。WTO 爭端解決機構 (the Dispute Settlement Body, 簡稱 DSB)，於 2003 年 8 月 29 日依據 DSU 第 6 及第 9.1 條就本案成立一個爭端解決小組。<sup>③</sup>

本案事實背景，涉及歐盟於 1968 年成立一個「糖共同行銷組織」(Common Organization, 簡稱 CMO)。本案爭端期間歐盟糖的法律依據是 1260/2001 號規則，<sup>④</sup>於

註① Regulation 318/2006 on the common organization of the markets in the sugar sector, OJ 2006, L58/1.

註② WTO, "European Communities – Export Subsidies on Sugar," complaint by Australia, Report of the Panel, WT/DS265/R, 15 October 2004, paras. 1.1~1.4. 另外本案巴西與泰國指控的小組報告文號分別是 WT/DS266/R 與 WT/DS283/R, 15 October 2004. 三篇小組報告內容大致相同，本文小組報告因此引用澳洲小組報告的文本。

註③ 同前註，Panel Report, para. 1.5.

註④ Council Regulation (EC) No. 1260/2001 on the Common Organization of the Markets in the sugar sector, OJ 2001, L178/1, as amended by Regulation 39/2004, OJ 2004, L6/16; 以及 Regulation 318/2006, OJ 2006, L58/1.

2001 年 6 月 19 日生效，並適用於歐盟 2001/2002 至 2005/2006 行銷年度。<sup>⑤</sup>本規則針對歐盟糖之生產與行銷設定一些基本規則，其中包括：針對粗糖與白糖之干預價格（intervention prices）；對甜菜（beet）之基本價格（basic price）與最低價格（the minimum price）；<sup>⑥</sup>A 糖及 B 糖配額（quotas）以及 C 糖；進口與出口簽證（import and export licenses）；稅捐（levies）；出口退稅（export refunds）；以及進口優惠安排（preferential import arrangements）。<sup>⑦</sup>出口退稅主要用以補貼世界市場價格與歐盟市場價格之差額，以提高歐盟出口糖之競爭力。出口退稅並且由歐盟預算直接支持。<sup>⑧</sup>

依據 1260/2001 號規則第 1 (2) 條項規定，白糖係指未經調味、調色或不包含任何其他添加物，在乾燥狀態下內含 99.5% 以上糖成份的糖；粗糖則指內含 99.5% 以下糖成份的糖。波蘭糖類（isoglucose）則指產品從葡萄糖（glucose）或其他聚合物（polymers）萃取，在乾燥狀態下，內含 10% 以上果糖成份的糖。

糖乃民生用品，自古已有榨取甘蔗汁煎成砂糖的方法。<sup>⑨</sup>歐盟主要生產的是甜菜糖與蔗糖的材料來源雖然有所不同，但其功能並無太大差異。在十九世紀拿破崙戰爭時代，甜菜在歐洲被開發、改良成作物，因為那時法國船舶運送加勒比海糖來源的航線被封鎖，所以尋求糖在本國生產。<sup>⑩</sup>糖在農業與食品產業具有重要性，歐盟於 1968 年就建立糖共同行銷組織，扶植歐洲甜菜種植與糖的生產。

歐盟糖法規適用之產品範圍，包括甘蔗與甜菜糖、甜菜、甘蔗與波蘭糖類。<sup>⑪</sup>甘蔗與甜菜主要用於製造粗糖及/或白糖。歐盟糖生產配額適用於 A 糖與 B 糖，年產量分別為 11,894,223.3 公噸，以及 2,578,919.20 公噸。A 糖與 B 糖皆可獲得內部價格支持（即最低保證價格收購）與直接出口補貼（即出口退稅）。超出 A 糖與 B 糖年產量範圍的糖歸類為 C 糖。C 糖沒有生產數量之限制，但無法獲得內部價格支持與出口補貼，並且必須於一定期間內全部外銷，否則將被課徵罰金。<sup>⑫</sup>

歐盟糖干預價格是為了確保糖生產者能有一公平收入。標準干預價格是白糖每百公斤 63.19 歐元，粗糖每百公斤 52.37 歐元。干預價格僅適用於內部市場，另外最低保證價格也適用於歐盟進口商從 ACP 國家與印度進口之糖。白糖基本價格是每公噸

註⑤ 同註②，Panel Report, para. 3.1.

註⑥ 歐盟在共同農業政策下價格體系的不同價格規定及操作，參見黃立，「歐體農業政策的法律分析」，*政大法學評論*，第 51 期（1994 年 6 月），頁 246~250。

註⑦ 同註②，Panel Report, para. 3.2.

註⑧ 同註②，Panel Report, para. 3.11. 出口退稅在 WTO 的相關問題，參見張南薰，「從 WTO 爭端解決案例探討出口授信補貼的合法性」，*月旦法學雜誌*，第 131 期（2006 年 4 月），頁 76~92。

註⑨ 明朝李時珍*本草綱目*記載糖製法源自西域，唐太宗始遣人傳其法入中國。糖味甘寒、無毒，主治心腹熱脹、口乾渴。甘蔗絞汁服用解熱甚良，味雋永也，具有和中助脾，緩肝氣等效果。詳見李時珍，「果部五/果之五蔬類九種/甘蔗/砂糖/石密」，*本草綱目*（第 33 卷）（台北：中央研究院歷史語言研究所），漢籍全文電子文獻，頁 1888、1890、1891。

註⑩ Encyclopedia Britannica, "Sugar," retrieved 8 November 2007, from Encyclopedia Britannica Online: <http://www.britannica.com/eb/article-9111132>.

註⑪ Article 1 of Regulation 1260/2001.

註⑫ Articles 10.5 and 13 of Regulation 1260/2001.

47.67 歐元。A 與 B 類甜菜最低價格分別為每公噸 46.72 歐元以及 32.42 歐元。糖製造商必須給付給種植者 (growers) 最低價格用以生產 A 糖與 B 糖。<sup>⑬</sup> 歐盟執委會並成立一個「糖管理委員會」，從事實際管理與價格操作及預測。<sup>⑭</sup>

本案爭議主要是 C 糖，即歐盟之出口糖。澳洲、巴西與泰國認為歐盟對 A 糖、B 糖的內部價格支持，對 C 糖的出口事實上實施交叉補貼 (cross-subsidization)，補貼額度超過 1995 年歐盟減讓表第 4 章第 2 節表列 (the table in Section II, of Part IV of the EC's Schedule) 之承諾。歐盟向 WTO 農業委員會通知，在 2001/2002 行銷年度，其糖出口總數量是 4.097 百萬公噸，<sup>⑮</sup> 明顯大幅超出其 1.273 百萬公噸之承諾，大大影響澳洲、巴西與泰國糖出口利益，這是引起本案爭端之主要原因。

## 二、主要爭議

### (一) 澳洲、巴西與泰國指控要點主要包括：<sup>⑯</sup>

1. C 糖被提供出口補貼，並且屬於農業協定第 9.1 (c) 條款意義之補貼；
2. 該類補貼未被歐盟納入其減讓承諾，不符合農業協定第 9.1 條規定；
3. C 糖出口超過歐盟減讓表之承諾，因此不符合農業協定第 3.3 條規定；
4. 退一步言，C 糖即使不構成農業協定第 9.1 條之出口補貼，也是屬於其他出口補貼，因此將威脅及扭曲歐盟出口補貼之承諾，不符合農業協定第 3.1、8、10.1 條等相關規定；
5. 歐盟給予 ACP 與印度優惠糖之出口補貼，屬於農業協定第 3.1、第 8、第 9.1 (a) 條款意義之補貼，歐盟將此等優惠糖出口補貼排除於其減讓承諾，違反第 9.1 條規定；
6. 歐盟減讓表之註解並不允許歐盟豁免其於農業協定第 9.1、3.3 與 8 條之義務；
7. 歐盟對優惠糖之出口補貼超過其減讓表有關預算支出 (budgetary outlay) 與數量減讓承諾，違反農業協定第 3.3 條與第 8 條以及 SCM 協定第 3.1 條款相關規定。

### (二) 歐盟則主張：<sup>⑰</sup>

1. C 糖並沒有從出口補貼受益，且並非屬於農業協定第 9.1 (c) 款之出口補貼；
2. C 糖出口並沒有受益於農業協定第 10.1 條意義下之其他出口補貼；
3. C 糖出口並未超過歐盟減讓承諾。

---

註<sup>⑬</sup> Articles 3-5 of Regulation 1260/2001.

註<sup>⑭</sup> Article 42 of Regulation 1260/2001.

註<sup>⑮</sup> 同註<sup>②</sup>，Panel Report, para. 3.13.

註<sup>⑯</sup> 同註<sup>②</sup>，Panel Report, para. 4.2.

註<sup>⑰</sup> 同註<sup>②</sup>，Panel Report, para. 4.9.

### (三) 本案主要系爭法律條款：

1. 農業協定第 3.1 條規定：「各會員減讓表第四部分中，境內支持和出口補貼承諾為限制補貼的一項承諾，因此為 GATT 1994 的重要部分。」
2. 農業協定第 3.3 條規定：「在本協定第 9 條第 2 (b) 和第 4 項之規定下，會員對減讓表第 4 章第 2 節之農產品或同類產品，提供第 9 條第 1 項所述農產品的出口補貼，不得超過減讓表預算支出及數量承諾水準，且不應對減讓表中未指明之任何農產品實施出口補貼。」
3. 農業協定第 8 條規定：「會員承諾不採取本協定所規定以及會員減讓表中所述承諾以外之出口補貼。」
4. 農業協定第 9.1 (a) 條款規定：「政府或其機構，對廠商、產業、農產品的生產者、合作社或其他此類生產者協會、或運銷協會，根據其出口實績所給予的直接補貼，而實物補貼亦包括在內。」
5. 農業協定第 9.1 (c) 條款規定：「因政府干預而致對某一農產品之出口實施給付，不論該給付是否由公共帳戶所負擔，而運用對該出口農產品或其原料農產品課稅之收入所為之給付亦包括在內。」
6. 農業協定第 10.1 條款規定：「非本協定第 9 條第 1 項所列之出口補貼，不應被引用以致造成有規避出口補貼承諾之實，或有規避之虞，亦不得以非商業性的交易方式來規避此項承諾。」

## 參、爭端解決小組裁決內容

### 一、歐盟糖出口補貼之承諾水準

#### (一) 註解 1 與歐盟糖減讓承諾之關係

1995 年歐盟減讓表第 4 章第 2 節表列之承諾，減讓表規定歐盟須將糖出口量自 1995 年的 1,612,000 公噸降至 2000 年以後的 1,273,500 公噸；預算支出在同期應自 7.799 億歐元降至 4.991 億歐元。然而，減讓表註解 1 規定：<sup>18</sup>

「不包括來自 ACP 國家及印度的糖出口，歐盟對此不做任何減讓承諾。自 1986 年至 1990 年平均出口量為 160 萬公噸。」

歐盟減讓表裡關於出口量和出口預算支出的減讓規定是沒有爭議的。然而，註解 1 的解釋產生了問題，它並不符合歐盟在農業協定下的義務，且它的內容並未涉及到歐盟對於糖出口補貼減讓承諾的部分。

歐盟表示對於減讓表的第一個部分，已經包括承諾將出口數量和預算支出的部分做調整，且註解 1 包含針對糖的出口補貼減讓承諾。根據歐盟的說法，註解 1 第一句

註<sup>18</sup> 同註<sup>2</sup>，Panel Report, para. 3.13.

的意思是歐盟對出口等量自 ACP 國家和印度進口量之出口補貼未給予削減承諾。歐盟對於註解 1 第二句意思是這類糖的出口會低於自 ACP 國家與印度實質進口量或 160 萬噸之較低數量，這樣的做法實質上已經對出口補貼做了一項上限或限制 (limitation)。再者，歐盟表示它在註解 1 第一句話提到來自 ACP 國家和印度的出口糖，這裡所指的「出口」並不是對於來自這些國家的糖做「再出口」，而是在「出口數量」上等同 (equivalent) 於從這些國家的糖「進口數量」。<sup>①</sup>據此，歐盟主張其糖出口補貼並無超過其承諾義務，符合 WTO 農業協定第 3 與第 8 條規定。<sup>②</sup>

指控國則反駁，農業協定下之出口補貼皆須削減。尤其，糖乃具體規定於歐盟承諾表之一項產品，歐盟據此必須依承諾義務削減出口糖之補貼及出口數量。註解 1 如果是歐盟出口補貼承諾之一部分，那麼前揭註解規定之出口補貼當然必須削減。<sup>③</sup>指控國同時指出 WTO 會員針對其減讓承諾不得提出「保留」(reservations)，包括藉由註解之方式，否則使承諾表取得如同或大於農業協定之效力，而產生牴觸 WTO 規範之後果。依據 WTO 法理與實踐，會員減讓表僅能限制權利，不能免除義務 (Schedule of Concessions only act yielding rights, not acts diminishing obligations)。<sup>④</sup>否則，註解 1 將免除歐盟糖出口補貼之幾近全部義務，顯然不符合國際法保留法理，也不為 WTO 及其他會員所准許。<sup>⑤</sup>

小組認為農業協定已清楚規定出口補貼僅限於會員承諾表第 4 章第 2 節所列舉之產品，同時僅能等同或低於會員承諾表之減讓水準。所有符合 WTO 之出口補貼必須明文規定於會員承諾表，包括補貼財政支出與出口補貼數量，並且必須承諾於一定期間內從事削減。<sup>⑥</sup>

小組論證邏輯是農業協定第 3 及第 8 條明確規定會員不得採取不符合農業協定以及 (並非或) 減讓承諾表之出口補貼。尤其，農業協定第 3 條規定出口補貼僅限於會員減讓承諾表第 4 章第 2 節列舉之產品項目，補貼金額同時必須等同或低於會員減讓承諾。另外依據農業協定第 3、9.1 及 9.2 (b) (iv) 條款規定，所有符合 WTO 之承諾表產品項目出口補貼也須從事削減。所以，已經列舉於會員減讓承諾表第 4 章第 2 節之產品項目，就無農業協定第 3.3 條之適用，亦即不得豁免於 WTO 義務，仍須從事出口補貼之削減。<sup>⑦</sup>

小組認為會員承諾表內容必須解釋為條約內容。農業協定第 8 條明定會員須遵守

註① 同註②，Panel Report, para. 7.110.

註② 同註②，Panel Report para. 7.111.

註③ 同註②，Panel Report, para. 7.112.

註④ 上訴機構在 *EC-Bananas III* 乙案，如同 GATT 在 *US-Sugar* 乙案小組報告，裁決 GATT 第 2 條允許會員在其減讓承諾表列舉限制其在 GATT 下權利之承諾，但不得採取減免其在 GATT 下之義務之行為。分見 WTO Appellate Body Report on *EC-Bananas III*, WT/DS27/AB/R, 9 September 1997, para. 154; 以及 GATT Panel Report on *US-Sugar*, paras. 5.2-5.3, adopted 22 June 1989, GATT BISD 36S/74.

註⑤ 同註②，Panel Report, para. 7.114.

註⑥ 同註②，Panel Report, para. 7.143.

註⑦ 同註②，Panel Report, paras. 7.134, 7.135.

農業協定內容與減讓承諾表內容。依據農業協定第 3.1 條，減讓承諾構成 GATT 第 3.1 條之內括成分 (an integral part)。在 *EC-Computer Equipment* 乙案，上訴機構裁決會員承諾表必須解釋為條約內容之一部分。所以，減讓表也須依維也納條約法公約第 31、32 及 33 條，以及 DSU 第 3.2 條從事有效解釋。<sup>⑥</sup>

## (二) 註解 1 有關 ACP 國家與印度優惠糖

小組認為註解 1 一般文義並無法說明歐盟出口受補貼糖將侷限於 160 萬公噸，因此註解 1 並不足以說明任何限制補貼承諾。<sup>⑦</sup>註解 1 僅說明歐盟做了一項有關其出口來自 ACP 及印度優惠糖將不受農業協定第 3、9.1 及 9.2 (b) (iv) 條款削減承諾所規範之「聲明」(statement)。<sup>⑧</sup>小組因此認為註解 1 並沒有包括針對 ACP 及印度糖出口補貼之任何限制 (limitation)。

另外，註解 1 也沒有規定歐盟糖出口「等量」於從 ACP 及印度進口糖之任何承諾。小組論證理由是依據歐盟與 ACP 國家簽署之柯多努協定 (the Cotonou Agreement)<sup>⑨</sup>之糖議定書，歐盟僅有義務從 ACP 國家每年進口 1,294,700 公噸糖，而非註解 1 規定之 160 萬公噸。其次，柯多努協定僅規定歐盟有義務自 ACP 及印度進口一定「數量」糖，但是並沒有強迫歐盟補貼並再出口等量 ACP 及印度糖。糖議定書有關 ACP 及印度糖之價格安排與歐盟出口等量 ACP 及印度糖以及出口補貼有關聯性。<sup>⑩</sup>

小組據此認為註解 1 之一般文義並無顯示其對出口補貼構成任何承諾或減讓；否則將導致擴大或修改歐盟在減讓承諾第 4 章第 2 節之承諾水準。所以，註解 1 有關出口 ACP 及印度糖，並非從事任何減讓承諾，僅是構成歐盟一項「單邊聲明」。註解 1 因此並無擴大或修改歐盟在其減讓表每年僅出口 1,273,500 公噸糖之數量承諾；或自 2000/2001 行銷年以來每年最高財務支出 4.991 億歐元之補貼承諾。<sup>⑪</sup>

## (三) 註解 1 之法律效力

註解 1 針對 ACP 及印度糖之再出口，歐盟並無提供減讓承諾，所以如前所述僅是構成歐盟一項片面聲明。否則註解 1 將減免歐盟在減讓表之義務，而與農業協定第 9.1、9.2 (b) (iv)、及 8 條下歐盟基本義務相牴觸及不符合前揭規定。

小組主張註解 1 不具法律效力 (is of no legal effect)，同時也不擴大或修改歐盟在其減讓表第 4 章第 2 節有關糖出口數量每年 1,273,500 公噸，及自 2000/2001 行銷年起每年出口補貼財務支出 4.991 億歐元之承諾水準。

註⑥ 同註②，Panel Report, paras. 7.146-7.148; 以及 Appellate Body Report on *EC-Computer Equipment*, WT/DS62/AB/R, WT/DS67/AB/R, WT/DS68/AB/R, 5 June 1998, para. 84.

註⑦ 同註②，Panel Report, para. 7.169.

註⑧ 同註②，Panel Report, para. 7.179.

註⑨ Decision No 2/2002 of the ACP-EC Council of Ministers of 7 October 2002 regarding the implementation of Articles 28, 29 and 30 of Annex IV to the Cotonou Agreement, OJ 2002, L320/1.

註⑩ 同註②，Panel Report, paras. 7.181-7.182.

註⑪ 同註②，Panel Report, paras. 7.183-7.184.

註解 1 不構成歐盟整體承諾之一部分，也不構成 WTO 會員同意歐盟免除在農業協定下之基本義務。系爭當事國就註解 1 並無從事談判，更不用就此註解之減免歐盟義務已有諒解或協議。指控國針對註解 1 在烏拉圭回合及 WTO 運作後保持沈默，或沒有立即表示異議或提出指控，並不代表這些指控國家已同意註解 1 相關措施已符合 WTO 協定。<sup>⑳</sup>另外柯多努協定雖然針對歐盟自 ACP 國家糖進口數量給予「豁免」(waiver)，但是並不當然意味歐盟得對 ACP 及印度進口糖，採取補貼並再出口。尤其，WTO 實踐上，豁免一方面須經 WTO 設立協定第 9.4 條嚴格核准程序；另一方面，豁免乃例外情況，必須從嚴解釋及適用。<sup>㉑</sup>

## 二、歐盟出口 C 糖之性質與爭議

### (一) 歐盟糖體系與 C 糖

指控國認為歐盟糖體系有下列特徵：(1) 鼓勵糖過量生產；(2) 藉由罰金促使糖全部用於出口，而使 C 糖出口市場與歐盟內部市場相互區隔；及 (3) 透過 A 糖與 B 糖補貼而獲利潤與資金，部分用以給付 C 糖出口，致使出口價格低於生產成本，以提高 C 糖之競爭力。該項給付乃歐盟官方行為，兩者之間據有關聯性。歐盟糖法律架構下針對 C 糖生產與出口之各種不同給付，因此屬於農業協定第 9.1 (c) 條款意義下之出口補貼。<sup>㉒</sup>

歐盟則反駁，指出系爭給付並沒有提供任何利益給歐盟糖生產者。世界市場價格應僅是本案爭端之一項相關參考標準，生產價格則非本案爭端相關因素，不得以 C 糖出口價格低於生產價格，據以導致出口補貼存在之結論。小組就系爭給付因此不具有管轄權。C 糖並沒有涉及農業協定第 9.1 (c) 條款之任何給付。<sup>㉓</sup>

小組認為歐盟糖體系之內部價格支持所採取之干預價格（最低保證價格）使歐盟糖高於世界價格近三倍。<sup>㉔</sup>

標準干預價格是白糖每百公斤 63.19 歐元，粗糖每百公斤 52.37 歐元。干預價格僅適用於內部市場，另外最低保證價格也適用於歐盟進口商從 ACP 國家與印度進口之糖。白糖基本價格是每公噸 47.67 歐元。A 與 B 類甜菜最低價格分別為每公噸 46.72 歐元以及 32.42 歐元。糖製造商必須給付給種植者最低價格用以生產 A 糖與 B 糖。

C 糖並無最低價格相關規定。C 甜菜生產者一般同者生產糖 A 與 B 糖甜菜。歐盟對 A 糖與 B 糖之補貼因此得以交叉給付 C 甜菜生產者，用以壓低 C 甜菜價格賣給 A 與 B 糖製造商，C 糖因此也構成歐盟糖體系之一環。<sup>㉕</sup>

註⑳ 同註②，Panel Report on *EC-Bananas III* (Article 21.5-EC)，para. 4.13.

註㉑ GATT Panel Report on *US-Sugar Waiver*，para. 5.9，adopted 7 November 1990，GATT，BISD 37S/228.

註㉒ 同註②，Panel Report，paras. 7.241，7.243.

註㉓ 同註②，Panel Report，para. 7.242.

註㉔ 同註②，Panel Report，para. 7.245.

註㉕ 同註②，Panel Report，para. 7.247.



歐盟糖體系另外包括出口退稅 (export refunds) 用以貼補歐盟干預價格與配額糖出口價格 (後者亦即世界價格) 間之差異。出口退稅金額非常高, 介於 2001/2002 行銷年每公噸 485 歐元之間。出口退稅遠高於世界價格, 歐盟認為當時每公噸是 280 歐元。出口退稅在同期適用於每年 2.5 與 2.6 百萬公噸之白糖。歐盟糖體系因此導致 A 糖與 B 糖配額持有者 (quota holders) 財政收入之快速增加; 同時促使 A 糖與 B 糖分別接近於世界價格之 350% 及 250%。歐盟針對一項顯著數量出口糖從事高金額比率之出口退稅, 使歐盟糖製造商從配額糖銷售獲取鉅額收入, 因此得視為構成歐盟糖體系下 C 糖生產與出口量增加之外溢效果 (the spill-over effects)。<sup>38</sup>

## (二) C 糖是否構成農業協定 9.1 (c) 條款之補貼?

農業協定第 9.1 (c) 條款之出口補貼必須滿足三條件: (1) 須有給付; (2) 針對農產品出口所為之給付; 及 (3) 該項給付本質上是政府行為。指控國認為歐盟糖體系涉及一系列給付, 包括: (1) 以低價出售 C 糖製造商及出口商之給付; (2) 藉由銷售 A 及 C 糖所獲利潤交叉補貼以平衡 C 糖生產及出口固定成本之給付; (3) 對 C 糖以低於總生產成本出口之給付; 及 (4) 由消費者支付高價之給付方式。<sup>39</sup>

第一, C 糖以低於總生產成本出售, 是否構成一項給付?

小組認為就本案, C 甜菜總生產成本是決定農業協定第 9.1 (c) 款給付之一項適當標準, 亦即用以決定銷售甜菜給 C 糖製造商是否構成一項前揭條款之給付。一項沒有太大爭議性證據顯示在 1992/93 至 2002/03 期間, C 甜菜以低於生產成本 58% 至 60% 價格出售給 C 糖製造商。<sup>40</sup>

歐盟針對指控國提出有關生產成本金額與資料, 並未加以反駁。然而, 歐盟針對小組要求就上述數據提供進一步說明, 卻加以拒絕, 認為這些數據與被控國之防衛 (defense) 無關, 歐盟也無須就此事項表示意見。<sup>41</sup>

小組依據上訴機構在 *EC-Hormones* 乙案所確定之「表面證據」案件, 在歐盟不提出有效辯駁情況下, 做出有利於指控國之認定, 亦即指控國提出不具爭議性之證據, 顯示 C 甜菜以低於生產成本出售給 C 糖製造商之表面證據。<sup>42</sup> C 甜菜以低於其總生產成本出售給 C 糖製造商, 實質上是一項給付, 構成農業協定第 9.1 (c) 條款意義下之給付。<sup>43</sup>

第二, 有關本項給付是否為了出口?

指控國主張 C 甜菜只能用於製造 C 糖並且 C 糖全部用於出口, 否則將被課徵罰金。所以 C 糖製造商所收受之任何給付皆為出口 (on the export)。小組認為 C 糖製造

註<sup>38</sup> 同註<sup>2</sup>, Panel Report, paras. 7.249, 7.250.

註<sup>39</sup> 同註<sup>2</sup>, Panel Report, para. 7.252.

註<sup>40</sup> 同註<sup>2</sup>, Panel Report, paras. 7.264, 7.265.

註<sup>41</sup> 同註<sup>2</sup>, Panel Report, para. 7.266.

註<sup>42</sup> 同註<sup>2</sup>, Panel Report, para. 7.268.

註<sup>43</sup> 同註<sup>2</sup>, Panel Report, paras. 7.269-7.270.

商雖然得自由決定是否生產 C 糖，但是一旦生產就必須用於出口。因為 C 甜菜只能用於製造 C 糖並且用於出口，所以以低於生產成本折價 (discount) 給付方式銷售 C 甜菜給 C 糖製造商為了出口。<sup>④④</sup>小組基於上述理由認為本項給付構成農業協定第 9.1 (c) 條款意義之出口給付。<sup>④⑤</sup>

第三，折價銷售方式是否本質上乃是政府財政支出之行爲？

指控國主張歐盟糖體系之操作對資源移轉有不可分離 (indispensable) 關係。歐盟行爲涉及財政融資甜菜生產者，使其以低於平均總種植成本價格銷售給 C 糖製造商；C 糖製造商據此以不能完全反映平均生產成本之世界價格從事出口銷售。歐盟在書面及口頭報告，針對本項論點，皆沒有反駁。<sup>④⑥</sup>

小組認為第 9.1 (c) 條款之政府財政行爲，亦即補貼，必須在財務支出與政府行爲間有一明確關係及可證明聯結。(a “demonstrable link” and “clear nexus” between the “financing” of the payments and the “governmental action”)<sup>④⑦</sup>政府行爲不必是強制性或指示性，包括涉及政府規範、管制，或監理個人之各式各樣行爲，尤其涉及規範特定產品之價格與供給之行爲，皆屬第 9.1 (c) 條款意義之政府行爲。<sup>④⑧</sup>

歐盟糖體系涉及糖價格、供給與資源分配，以確保甜菜農民有一適當與穩定之收入，以及糖產業鏈資源與所得有一合理分配。依據 1260/2001 規則，歐盟針對甜菜種植者與糖製造商間規定一項契約架構，亦即一般所知之「內部貿易協定」(inter-trade agreements)，C 糖製造商必須全部出口 C 糖，否則將遭受歐盟罰金處分。上述歐盟糖體系種種措施，皆是政府行爲之明證。另外，歐盟設立一個糖共同行銷組織，從事價格、生產與供給之實際操作。歐盟這些操作皆會影響甚至控制了糖在內部市場之供給數量與價格。歐盟此一政府控制行爲無可避免 (indispensable) 將資源從消費者與納稅者移轉至 A 糖與 B 糖製造商，經由這些糖製造商移轉給 A 甜菜與 B 甜菜農民。協定針對雙方之生產與供給條件，尤其配額、種子供應、甜菜價格、收成及供給時間等項目，皆有詳細規定。<sup>④⑨</sup>

A 與 B 甜菜農民一般也種植生產 C 甜菜。C 甜菜種植者得藉由從銷售 A 與 B 甜菜 (有最低保證價格) 之利潤，交叉利潤以降低 C 甜菜價格，銷售給 C 糖製造商，而仍能獲利。證據顯示 C 糖種植者僅從 C 糖製造商獲得僅約世界價格 60% 之給付，遠低於種植之總生產成本。歐盟在糖體系，透過與 B 甜菜及與 B 糖之生產與銷售數量及價格之完全控制，對 C 甜菜之生產與銷售條件仍能有效影響及控制。<sup>⑤⑩</sup>

註④④ 同註②，Panel Report, paras. 7.271 及 7.277. 另見 WTO, Appellate Body Report on *Canada-Dairy (Article 21.5 - New Zealand and US II)*, WT/DS103/AB/RW2, WT/DS113/AB/RW2, 20 December 2002, para. 79.

註④⑤ 同註②，Panel Report, para. 7.279.

註④⑥ 同註②，Panel Report, para. 7.280.

註④⑦ 同註②，Panel Report, para. 7.281.

註④⑧ WTO, Appellate Body Report on *Canada-Dairy (Article 21.5-New Zealand and US II)*, para. 130.

註④⑨ 同註②，Panel Report, para. 7.284, 7.291.

註⑤⑩ 同註②，Panel Report, para. 7.283.

C 糖約佔歐盟糖總數量之 11%至 21%，C 甜菜生產理應接近上述歐盟甜菜生產總量。如此高比率之 C 甜菜種植及生產絕非偶然，代表其乃歐盟糖體系之重要一環。小組因此認定 C 甜菜生產者透過 A 甜菜及 B 甜菜之生產而接受出口給付，本質上乃農業協定第 9.1 (c) 條款政府財務支出行為。依據農業協定第 10.3 條，小組認為歐盟並未證明自 1995 年起其 C 糖出口並未超過其承諾水準，尤其沒有證明自 2000/2001 行銷年以來其出口糖沒有補貼出口。所以歐盟行為不符合農業協定第 3 及第 8 條規定。<sup>⑤</sup>

第四，交叉補貼是否依據歐盟糖體系，並構成出口補貼？

指控國主張 C 糖出口者接受源自歐盟糖體經濟資源之移轉，構成出口補貼之利潤，降低甜菜價格，銷售給糖製造商，用生產 C 糖並用以出口，所以本質上乃一對 C 甜菜生產者之交叉補貼。<sup>⑥</sup> 歐盟則反駁並無提供 C 糖出口補貼。小組引述上訴機構在 *Canada-Dairy (Article 21.5-New Zealand and US II)* 乙案之裁決，認為一般經營者產品價格必須涵蓋全部生產成本，否則得被認定他們從某些來源接受一些利益，以平衡其損失。在本案，小組認為糖出口價格低於其總生產成本，C 糖製造商很難維持，除非他們得到某些財政支援，本質上可能就是政府行為。<sup>⑦</sup>

就本案甜菜生產成本包括兩項總和：(1) 固定成本 (fixed costs)，例如土地、甜菜及設備；(2) 變動成本 (variable costs)，例如勞工、肥料、水電及管理。<sup>⑧</sup> 在較高報酬率市場 (remunerative markets) 之銷售，生產者需分攤更高比率固定成本；在其他市場之銷售則不須包括相對比率之分攤固定成本也能獲利。後者之銷售以低於平均總生產成本仍能獲利，假如較高報酬銷售已吸收所有固定成本 (cover all fixed costs)，在其他市場高於邊際成本 (marginal cost) 價格仍能獲利。在上述情況下，較高收入與獲利之銷售，藉由吸納部分分攤固定成本，得有效融資補助較低價格產品，而使後者銷售仍能獲利。在本案 C 甜菜生產者即是透過 A 甜菜與 B 甜菜之高利潤交叉補貼 C 甜菜，使其價格低於平均總生產成本出售，仍能獲利。

歐盟內部糖平均消費量是 12.5 百萬公噸，年生產量介於 15 至 18 百萬公噸，另自 ACP 及印度進口由甘蔗提煉糖每年約 1.8 百萬公噸。歐盟每年約有 20% 生產之糖用於出口。歐盟以外銷退稅為出口補貼之工具，其財務源自糖製造商之稅捐。另外歐盟消費者對內部市場受歐盟控制之糖，付出過高價格，整體內部市場糖交易也涉及重大資源之分配，並構成對糖製造商之一項利益，因為 A、B 與 C 糖一般皆是相同製造商，並使用相同生產線及設施。在歐盟並無單獨 C 甜菜生產者，因為這註定是一項虧本生意。小組因此認為此種透過財務資源移轉之交叉補貼方式，構成一種給付。<sup>⑨</sup>

小組同時認為 C 糖必須用於出口，所以交叉補貼也是一種出口補貼，因為 A 糖與 B 糖在歐盟價格分別是世界標準 3.5 倍與 2.5 倍。歐盟如果沒有限制 C 糖出口，在利益

註⑤ 同註②，Panel Report, paras. 7.290, 7.292-7.293.

註⑥ 同註②，Panel Report, para. 7.295.

註⑦ 同註②，Panel Report, paras. 7.297-2.98

註⑧ 參考 Appellate Body Report on *Canada-Dairy (Article 21.5-New Zealand and US II)*, para. 87.

註⑨ 同註②，Panel Report, paras. 7.307-7.310, 7.328.

驅動下，C 糖製造商將在歐盟內部市場，而非世界市場銷售 C 糖，以獲取更高利潤。事實上，歐盟 1260/2001 規則第 13 條規定，對於違反規定之 C 糖製造商將課徵罰金。

⑤⑥

小組因此認定在歐盟糖體系下，透過移轉財務資源之交叉補貼方式，對 C 糖生產之支出，本質上是一項農業協定第 9.1 (c) 條款意義之出口補貼。<sup>⑤⑦</sup>

歐盟對 A 糖與 B 糖之財務支出雖然屬於國內補貼，但是受益者除了種植 A 甜菜與 B 甜菜之農民外，包括經營 A 與 B 甜菜農場之生產者；與 A 糖與 B 糖製造商。在歐盟糖體系高保證價格、配額、高關稅、簽審制度等保護下，激勵了甜菜大量生產，包括 C 甜菜之生產。甜菜生產者據此以分配更多甜菜生產配額，即使生產甜菜低價出售給糖製造商，仍能獲得利潤，因為 C 甜菜價格仍然高於變動成本。在此情況下，C 甜菜生產量由原先配額 6% 增加到每年平均 11% 至 21%。<sup>⑤⑧</sup>

小組認為符合 WTO 之國內補貼在使用上並非毫無限制，尤其不得藉由國內補貼用以促進農產品出口，取得不當競爭利益。否則農業協定有關出口補貼較嚴格規定，將形成一大漏洞，甚至形同空白規定。小組認為歐盟糖體系已鼓勵生產者生產更多出口糖，以獲取更多配額，因此違反國內補貼一般性限制。<sup>⑤⑨</sup> 歐盟糖生產者透過交叉補貼對 C 糖出口仍能獲利，乃歐盟糖體系下直接及可預見之結果 (the direct and foreseeable consequences)，並非單純糖製造商，基於市場誘因所做的私人決定。小組因此認為 C 糖生產藉由歐盟糖體系交叉補貼，取得給付 (補貼)。歐盟糖出口補貼因此違反農業協定第 3 及第 8 條規定。

### 三、小組報告之結論與建議

#### (一) 小組結論

1. 小組結論主要包括：<sup>⑥⑩</sup>
  - (1) 歐盟有關受補貼糖之預算支出與出口數量承諾標準，是依據歐盟減讓表第 4 章第 2 節以決定之；承諾表註解 1 內容並沒有法律效力，且不能擴大或因此修改歐盟上述承諾標準。
  - (2) 歐盟有關農業協定第 3.3 及第 8 條之出口數量承諾標準，自 2000/2001 行銷年度起，每年 1,273,500 公噸。
  - (3) 歐盟有關農業協定第 3.3 及第 8 條糖出口預算支出標準，自 2000/2001 行銷年度起，每年 4.991 億歐元。
  - (4) 指控國已提供「表面證據」(prima facie evidence)，指出歐盟自 1995 年起糖

註⑤ 同註②，Panel Report, para. 7.321.

註⑥ 同註②，Panel Report, para. 7.322.

註⑦ 同註②，Panel Report, para. 7.328.

註⑧ 同註②，Panel Report, paras. 7.329, 7.330.

註⑨ 同註②，Panel Report, para. 8.1.

出口總量超過其數量承諾標準。尤其歐盟 2000/2001 行銷年度出口 4,097,000 公噸糖，較其承諾標準超過 2,823,500 公噸。

- (5) 表面證據顯示歐盟自 1995 年起，對 ACP 國家與印度優惠糖出口提供屬於農業協定第 9.1 (a) 條款意義之出口補貼。
  - (6) 表面證據顯示歐盟自 1995 年起，對 C 糖出口提供符合農業協定第 9.1 (c) 條款意義之出口補貼。
2. 依據農業協定第 10.3 條，小組認定歐盟並未證明其超過承諾標準之出口糖並無補貼情事。
  3. 小組因此認定歐盟在糖體系下，採取農業協定第 9.1 (a) 與 (c) 條款意義之出口補貼，違反農業協定第 3.3 條與第 8 條規定。尤其歐盟在 2000/2001 行銷年度之出口數量與出口補貼皆超過其承諾表第 4 章第 2 節 1,273,500 公噸數量及 4.991 億歐元預算支出之承諾。
  4. DSU 第 3.8 條規定如有違反內括協定義務的情事，即可視為構成損害或無效之表面證據。小組因此認定歐盟已採取違反農業協定義務之措施，因此對指控國在農業協定下之利益構成無效或損害。

## (二) 小組建議

鑑於上述認定，小組建議 DSB 要求歐盟應修改並調整 1260/2001 號則與執行糖體系所有相關措施，以符合其在農業協定下有關出口補貼之義務。

小組在本案進行過程，意識到許多開發中國家就繼續向歐盟市場優惠出口糖的重要性。歐盟在向開發中國家承諾優惠進口糖之同時，應將其糖內部消費與國際義務納入其糖生產之考量，並進行糖體系之改革。<sup>⑥</sup>

# 肆、上訴機構裁決內容

## 一、上訴主要爭議

### (一) 註解 1 的爭議與解釋

1. 註解 1 第一句：ACP 國家及印度來源的糖

上訴時，歐盟主張出口減讓承諾中的 1,612,000 噸的糖，並不包括註解 1 所提及來自 ACP 國家及印度的 160 萬噸的進口糖，第一句所提及的「出口」，係指出口糖數量，等量於來自 ACP 國家與印度的進口糖數量。

歐盟進一步指出：<sup>⑦</sup>

註⑥ 同註②，Panel Report, paras. 8.5-8.8.

註⑦ WTO, “European Communities — Export Subsidies on Sugar,” Report of the Appellate Body, WT/DS265/AB/R, WT/DS266/AB/R, WT/DS283/AB/R, 28 April 2005, para. 176.

眾所皆知在 WTO 協定中，當歐盟再出口來自 ACP 國家及印度的糖時，歐盟並不會給予出口退稅；然對於等量的糖（等量於來自 ACP 國家及印度的糖）出口，歐盟將給予出口退稅。這也反應在註解 1 第二句的平均出口量為 160 萬公噸。「平均出口量 160 萬公噸」並非用來說明來自 ACP 國家及印度進口、爾後接續出口的糖數量之參考值。相反地，其是來自 ACP 國家及印度進口糖的等量參考值。因此，清楚地指出，註解 1 包含等同於進口的出口退稅。<sup>③</sup>

上訴機構據此認為歐盟所提出的證據並未充分顯示出「出口糖」即表示「等量於來自 ACP 國家與印度進口糖數量」，在本案，上訴機構認為歐盟所提出的證據，無法修改註解 1 第一句的意思，使其出口糖數量涵蓋等量於來自 ACP 國家與印度進口糖數量。

#### 2. 註解 1 第二句：ACP 及印度糖的補貼規則

上訴機構接下來解釋註解 1 第二句其字意解釋上的問題，是否約束歐盟需限制出口糖補貼，相較於來自 ACP 國家及印度的進口糖低，或小於 160 萬公噸。歐盟基於下列幾項聲明，來支持註解 1 第二句為限制的加註。第一、註解 1 表示，ACP 國家及印度的進口糖不包括在其出口減讓表中，出口減讓承諾中的 1,612,000 噸的糖，排除於註解 1 第二句提及的 160 萬噸進口糖。因此，後者所提的數量完全有關 ACP 國家及印度糖出口，註解 1 第二句所謂的「出口」與註解 1 第一句的「出口」具相同意思。<sup>④</sup>

第二、在第二句 1986-1990 年基準的平均出口量，應配合其上下文意，給予適當的意義。第二句被視為對於最大補貼應為 160 萬公噸的限制，即在 1986-1990 年期間，ACP 國家及印度出口補貼的平均。第三、有關歐盟所提出有關出口補貼的抗辯證據中，也顯示註解 1 第二句為實際進口自 ACP 國家及印度或 160 萬噸的補貼限制。最後，WTO 的會員國，包含控訴國在內，均清楚瞭解歐盟出口額外數量的糖，該額外出口數量等量於自 ACP 國家及印度的進口糖數量。<sup>⑤</sup>

因此，歐盟主張註解 1 的第二句，在其正確地文意中，清楚地表示為一種限制，限制等量於自 ACP 國家與印度的進口糖之出口糖數量，最大僅能到達 160 萬公噸，或來自其他國家的實際進口量。倘若第二句僅是被解讀為一片面意思，如同小組及控訴國那般地解讀，對於歐盟而言，這樣的解讀將完全忽略該句於註解 1 之意義。

基於上述理由，上訴機構認為註解 1 並未包含歐盟限制其等量於來自 ACP 國家與印度實際進口數量之出口糖數量補貼，或限制低於 160 萬公噸。<sup>⑥</sup>

### （二）農業協定第 3.3 條：預算支出減讓承諾

歐盟在承諾減讓表註解 1，對於來自 ACP 與印度的糖並沒有提及出口補貼的預算支出，被認為違反農業協定第 3.3 條的規定。歐盟宣稱在農業協定第 3.3 條並沒有要求

註<sup>③</sup> Appellate Body Report, para. 180.

註<sup>④</sup> Appellate Body Report, para. 181.

註<sup>⑤</sup> Appellate Body Report, para. 182.

註<sup>⑥</sup> Appellate Body Report, paras. 187, 188.

會員必須在減讓承諾表中一併列出預算支出與數量承諾，也並沒有在協定中任何地方發現也規定會員有義務將兩項承諾方式一併列出。另歐盟強調農業協定第 3.3 條僅是規定禁止會員之出口補貼超過其減讓表中所敘述的預算支出與數量承諾水準的功能，但並沒有明確的規定該如何在減讓表中列出該有的承諾。在農業協定第 3.3 條所載內容如下：<sup>⑥</sup>

會員不得對於列在協定第 9 條中之農業產品以及列於減讓表中農業產品，提供出口補貼超過在減讓表中所明確規定預算支出以及數量承諾水準，且不得對未明確規定於減讓表中的農產品給予出口補貼。

若依據歐盟的說法，則表示在農業協定第 3.3 條當中，預算支出與數量承諾水準中的連接詞“and”僅僅只是連接兩個的不同承諾方式的普通連接詞，而且協定裡的“specified”意旨明確地列於承諾減讓表中，並非要求要明確的列出兩種不同的承諾方式。

小組認為第 3.3 條沒有明確的表明出口補貼必須要明確的將預算支出以及數量承諾水準皆一併列入承諾表中。另外，第 3.3 條中也沒有明顯的表明會員可以只選擇預算支出與數量承諾水準其中一項列入承諾表中。小組認為第 3.3 條原意是必須將兩種型態的承諾方式皆列於承諾表中，若是選擇兩中的其中一種，則會用“or”取代“and”來表示。<sup>⑦</sup>

上訴機構認為要求將兩種出口補貼之承諾方式均列出，是和農業協定的宗旨與目的一致。在農業協定的前言第三段裡，說明該協定宗旨是藉由實質上農業補助與保護的削減之改革，使世界農業市場的扭曲漸漸得到改善。上訴機構認為在承諾表中將關於兩項承諾方式均一併列出，是比只單單選擇一項承諾方式來得符合農業協定的宗旨與目的。<sup>⑧</sup>

農業協定原意即為抑制對出口的補貼，來改善農業市場的被扭曲程度，預算支出是提供對於出口數量的可預測性，而數量承諾是可以引導出口補助的發生，若僅讓會員選擇一種出口補貼的承諾方式，將損害農業協定的原有意義，也無法對於出口補貼做有效的抑制，故上訴機構認為應該要兩種承諾方式皆列出，因此不認同歐盟的辯稱。<sup>⑨</sup>

綜合上述理由，上訴機構認為在承諾減讓表中必須將預算支出與數量承諾水準皆列於其中，歐盟註解 1 對於 ACP 與印度的糖僅僅列出數量承諾水準而沒有列出預算支出，與農業協定第 3.3 條不一致，上訴機構認為不符合農業協定 3.3 條規定。<sup>⑩</sup>

### (三) 註解 1 是否符合農業協定第 9.1 條規定

註⑥ Appellate Body Report, paras. 190-192.

註⑦ Appellate Body Report, para. 193.

註⑧ Appellate Body Report, para. 196.

註⑨ Appellate Body Report, para. 197.

註⑩ Appellate Body Report, para. 200.

### 1. 農業協定第 9.1 條

農業協定第 9.1 條有關「出口補貼承諾」，列舉六種出口補貼必須依據農業協定以及歐盟減讓表第 4 章第 2 節被削減。小組認為農業協定第 9 條清楚地說明除非在特殊情況下可予豁免，9.1 條規定的任一出口補貼皆須削減。在本案中針對歐盟提供出口補貼給由 ACP 及印度進口的 A 糖及 B 糖是符合農業協定 9.1 (a) 款的規定，也就是必須進行出口補貼削減，至於，只要在執行期間的第二年至第五年符合農業協定 9.2 (b) 款 (iv) 段規定會員即可在某一年內，對於上述第一項所列的出口補貼可超過該會員減讓表第四部分中有關產品或同類產品之承諾水準，此項規定容易使會員利用 9.2 (b) 款的例外來獲得好處。另外，農業協定 9.2 (a) 款 (i) 段、9.2 (a) 款 (ii) 段規定：會員減讓表中關於在執行期間之每一年補貼承諾水準，包括該年可實施此類補貼支出的上限以及在出口數量削減承諾下，該年可獲得出口補貼之某農產品或某類農產品出口量的上限。

歐盟認為假使農業協定 9.1 條規定成立，歐盟的出口補貼額度也在允許範圍內，加上歐盟堅稱歐盟減讓表註解 1 規定：不包括來自 ACP 及印度等國的糖出口，對此歐盟不做任何減讓承諾。自 1986 年至 1990 年平均出口量為 160 萬公噸。但是，歐盟這兩項主張均被小組所駁斥。基於上述原因，上訴機構支持小組主張歐盟減讓表註解 1 不符合農業協定 9.1 條的規定。<sup>77</sup>

### 2. 減讓承諾表與農業協定之關係

農業協定第 1 (g) 款規定：市場開放減讓包括根據本協定所採取的所有市場開放承諾。小組承認農業協定下的出口補貼減讓承諾與關稅及其他市場開放減讓有所不同。不過，會員減讓表的基本原則即是不可與 WTO 多邊貿易協定規定的基本義務有所牴觸，否則，除非有經過明示授權，會員減讓表第 4 章第 2 節規定才有效。小組認為農業協定第 8 條規定：會員承諾不採取本協定規定以及會員減讓表中承諾以外的出口補貼。但是，歐盟則是堅稱農業協定第 8 條僅指出各會員國必須遵守農業協定與減讓表之規定，並未說明兩者間的位階關係。不過，因為農業協定第 8 條的規定十分明確，因此，歐盟抗辯並不成立，農業協定的效力仍然高於會員減讓表。

另外，GATT 第 2.1 (b) 條款並非是授權會員國可以背離 GATT 規定，農業協定也沒有授權會員國可因此背離減讓表的規定。農業協定第 21 條規定，GATT 及 WTO 協定附件 1A 多邊貿易協定之相關規定在受本協定限制之前提下，應予適用及本協定之所有附件均屬本協定不可分之部分。也就是 WTO 協定附件 1A 之其他多邊貿易協定相關規定的效力大於 GATT，農業協定正好屬於 WTO 協定附件 1A 其他多邊貿易協定。

<sup>78</sup>

註解 1 附屬於歐盟減讓表，歐盟減讓表又附屬 GATT，因此，在與農業協定內容有所牴觸時，依據農業協定第 21 條規定，歐盟減讓表註解 1 並不具有優先適用效力，

註<sup>77</sup> Appellate Body Report, para. 210.

註<sup>78</sup> Appellate Body Report, para. 221.



歐盟因此不得以註解 1 來合理化 C 糖的出口補貼。小組因此不認同歐盟有關「會員減讓表中出口補貼承諾與農業協定並無法律位階」的主張。

最後，歐盟和 ACP 等國強調歐盟減讓表註解 1 內容是在烏拉圭回合談判時就與其它國家協商過，因此，註解 1 的內容應該是已經得到核准。然而，小組不認同此項說法，因為，註解 1 基本上是背離了歐盟所應負擔的基本義務。<sup>④</sup>

綜上所述，上訴機構認定歐盟減讓表註解 1 不符合農業協定 3.3、9.1 以及第 8 條規定。值得注意的是，上訴機構不認同小組主張歐盟減讓表註解 1 沒有法律效力，然而，支持小組報告第 7.191、7.198、7.222 與 8.1 (a) 款之認定，亦即歐盟減讓表第 4 章第 2 節註解 1 並沒有因此擴大或修改歐盟減讓承諾水準。<sup>⑤</sup>

### 三、上訴機構報告之結論與建議

#### (一) 上訴機構之認定與結論<sup>⑥</sup>

1. 維持小組於小組報告第 7.37 段之認定，亦即以低價出售 C 甜菜給糖製造者之形式乃屬於農業協定第 9.1 (c) 條款之「支出」。
2. 維持小組報告第 7.191、7.198、7.222 與 8.1 (a) 段之認定，亦即歐盟減讓表第 4 章第 2 節註解 1 並沒有因此擴大或因此修改歐盟減讓承諾標準。
3. 維持小組報告第 7.292 段之認定，亦即以低價出售 C 甜菜給糖製造者之支出形式，本質上乃政府財政行為，符合農業協定第 9.1 (c) 條款之意義。

#### (二) 上訴機構建議

上訴機構建議 DSB 要求歐盟修改或調整違反農業協定之 1260/2001 號規則以及所有其他執行歐盟糖體系相關措施，以符合其在農業協定下之義務。<sup>⑦</sup>

## 伍、案例評析

### 一、實體議題

#### (一) 減讓承諾表第 4 章第 2 節註解之法律意義

小組認為本案註解 1 不具法律效力，此項觀點被上訴機構駁回，上訴機構認定註解 1 具有法律效力。不過，小組有關註解 1 之其他觀點則被上訴機構所支持，包括：

1. 註解不得擴大或修改會員在減讓表之出口數量，或提高其補貼金額之承諾水

註<sup>④</sup> Appellate Body Report, paras. 222, 223.

註<sup>⑤</sup> Appellate Body Report, paras. 224-226.

註<sup>⑥</sup> Appellate Body Report, para. 346.

註<sup>⑦</sup> Appellate Body Report, para. 347.

準。

2. 註解不構成會員同意承諾國解除其在 WTO 相關協定下之義務。
3. 依據 WTO 法理與實踐，會員減讓表僅能限制其權利，不能免除其義務。
4. 依據 WTO「單一協定」法理，WTO 會員針對其減讓承諾不得提出「保留」，包括藉由註解之方式，否則將使承諾表取得等於或大於 WTO 相關協定之效力，而抵觸 WTO 法律。
5. 會員針對其他會員減讓表註解保持沈默或不表示意見，並無禁止反言原則之適用。
6. 在本案，糖乃具體規定於歐盟減讓承諾表之一項產品，歐盟據此必須依據承諾義務就糖之出口數量與出口補貼，一併從事削減，否則將違反農業協定第 3、8、9 條等相關規定。
7. 註解 1 規定歐盟得自 ACP 國家及印度進口糖，此乃依據柯多努協定，但 WTO 豁免並沒有授權歐盟採取補貼再出口該等優惠糖。

上訴機構上述見解對於釐清 WTO 會員減讓承諾，將有正面作用，有利於執行、修正或新訂減讓承諾之參考，並使 WTO 會員減讓承諾之法律關係更爲明確與穩定。

## (二) 農業協定第 9.1 (c) 款出口補貼之條件

農業協定第 9.1 (c) 條款之出口補貼必須滿足三條件：(1) 須有給付；(2) 針對農產品出口所爲之給付；及 (3) 該項給付本質上是政府行爲。指控國認爲歐盟糖體系涉及一系列給付，包括：(1) 以低價出售 C 糖製造商及出口商之給付；(2) 藉由銷售 A 及 C 糖所獲利潤交叉補貼以平衡 C 糖生產及出口固定成本之給付；(3) 對 C 糖以低於總生產成本出口之給付；及 (4) 由消費者支付高價之給付方式。

就本案，C 甜菜總生產成本是決定農業協定第 9.1 (c) 款給付之一項適當標準，亦即用以決定銷售甜菜給 C 糖製造商是否構成一項前揭條款之給付。C 甜菜以低於其總生產成本出售給 C 糖製造商，實質上是一項給付，構成農業協定第 9.1 (c) 條款意義下之給付。

第二，本項補貼乃用於出口，C 甜菜只能用於製造 C 糖並且 C 糖全部用於出口，否則將被課徵罰金。所以 C 糖製造商所收受之任何給付皆爲出口。小組認爲 C 糖製造商雖然得自由決定是否生產 C 糖，但是一旦生產就必須用於出口。因爲 C 甜菜只能用於製造 C 糖並且用於出口，所以以低於生產成本折價給付方式銷售 C 甜菜給 C 糖製造商爲了出口。

第三，出口補貼需爲政府財政支出之行爲。第 9.1 (c) 條款之政府財政行爲，亦即補貼，必須在財務支出與政府行爲間有一明確關係及可證明聯結。政府行爲不必是強制性或指示性，包括涉及政府規範、管制，或監理個人之各式各樣行爲，尤其涉及規範特定產品之價格與供給之行爲，皆屬第 9.1 (c) 條款意義之政府行爲。C 糖約佔歐盟糖總數量之 11%至 21%，C 甜菜生產理應接近上述歐盟甜菜生產總量。如此高比率之 C 甜菜種植及生產絕非偶然，代表其乃歐盟糖體系之重要一環。小組因此認定 C 甜菜生產者透過 A 甜菜及 B 甜菜之生產而接受出口給付，本質上乃農業協定第 9.1

(c) 條款政府財務支出行為。

### (三) 交叉補貼之複雜性

農業協定綠色條款規定得合法使用一些國內補貼。愈來愈多 WTO 會員國因此藉由國內補貼以追求出口補貼之目的，使國內補貼與出口補貼之界線，更趨模糊，另外會員在補貼解釋方面出現極大差異性，引起很多貿易爭議。<sup>78</sup>

歐盟對 A 糖與 B 糖之財務支出雖然屬於國內補貼，但是受益者除了種植 A 甜菜與 B 甜菜之農民外，包括經營 A 與 B 甜菜農場之生產者、與 A 糖與 B 糖製造商。在歐盟糖體系高保證價格、配額、高關稅、簽審制度等保護下，激勵了甜菜大量生產，包括 C 甜菜之生產。甜菜生產者據此以分配更多甜菜生產配額，即使生產甜菜低價出售給糖製造商，仍能獲得利潤，因為 C 甜菜價格仍然高於變動成本。在此情況下，C 甜菜生產量由原先配額 6% 增加到每年平均 11% 至 21%。C 糖出口者接受源自歐盟糖體系經濟資源之移轉，構成出口補貼之利潤，降低甜菜價格，銷售給糖製造商，用生產 C 糖並用以出口，所以本質上乃一對 C 甜菜生產者之交叉補貼。

小組認為符合 WTO 之國內補貼在使用上並非毫無限制，尤其不得藉由國內補貼用以促進農產品出口，取得不當競爭利益。否則農業協定有關出口補貼較嚴格規定，將形成一大漏洞，甚至如同空白規定。小組認為歐盟糖體系已鼓勵生產者生產更多出口糖，以獲取更多配額，因此違反國內補貼一般性限制。歐盟糖生產者透過交叉補貼對 C 糖出口仍能獲利，乃歐盟糖體系下直接及可預見之結果，並非單純糖製造商，基於市場誘因所做的私人決定。小組因此認為 C 糖生產藉由歐盟糖體系交叉補貼，取得給付（補貼）。歐盟糖出口補貼因此違反農業協定第 3 及第 8 條規定。

## 二、本案之影響與啟示

1. 歐盟糖價格體系乃一複雜敏感問題，涉及不同價格規定與操作；基本價格，又稱為目標價格乃為保護農民所得，其本質乃是一種對農民的直接補貼。門檻價格乃為保護歐盟糖免於外來競爭而訂定的最低進口價格。干預價格則為維持市場價格穩定而從事直接買賣或從事出口調整的操作，以調節市場價格。歐盟糖價格因此並非單獨依據自由市場的供需與國際貿易的比較利益來決定。事實上，歐盟糖價格乃政治談判與行政干預的結果，形成一管理貿易模式。<sup>79</sup>

GATT 於 1957 年歐體簽署「歐洲經濟共同體條約」後，即對該條約加以審查，評估其對 GATT 及會員的影響。<sup>80</sup> GATT 明白指出歐盟共同農業政策具有強烈保護主義

註<sup>78</sup> 羅昌發，*國際貿易法*（台北：月旦，2004 年 9 月），頁 356~359、412~413。

註<sup>79</sup> Case 49/79, *Pool v. Council*, [1980] ECR 569 at 581. 評論詳見 Hermann Priebe, "European Agricultural Policy: A German Viewpoint," in Hermann Priebe, Denis Bergmann and Jan Horring (eds.), *Field of Conflicts in European Farm Policy* (London: Trade Policy Research Centre, 1972), p. 5.

註<sup>80</sup> GATT, "The Treaties Establishing the European Economic Community and the European Atomic Energy Community," adopted on 20 November 1957, BISD 6S/68.

色彩，尤其價格體系的價格支持，其本質上乃一補貼措施，對進口農產品形成嚴重干擾，將產生減少進口與增加出口的市場替代（market displacement）作用。GATT 認為歐盟為維持市場穩定而進行的貴賣賤買操作，而採取的干預價格，也是一種補貼形式。<sup>①</sup> GATT 同時認為歐盟外銷退稅措施乃是一種出口補貼；如果因此導致某一特定農產品世界價格的滑落，亦即產生價格削減（price undercutting）作用，則違反 GATT 第 16 條規定。<sup>②</sup>

2. 本案顯示補貼問題的複雜性，涉及受益農民、廠商及生產者、進出口商、消費者、採取補貼之歐盟、歐盟共同農業政策及共同貿易政策之磨合關係、歐盟會員國、ACP 國家、糖出口國家等龐大利益關係。在歐盟內部，既得利益糖生產者及會員國往往是 CAP 改革最大阻力。在 GATT 烏拉圭回合，歐盟與美國針對農業議題，無法達成協議，而使原訂議程延遲兩年。歐盟與美國於 1992 年 11 月就農業議題達成「布萊爾宮協議」（Blair House accord），GATT 一百二十三個會員才於 1994 年 4 月 15 日在 Marrakesh 簽署 WTO 協定。在 WTO 談判，補貼議題涉及國與國，或集團國家間之談判，難度較高，這也足以局部說明歐盟與美國在 WTO 杜哈發展議程多邊貿易談判，針對農業出口補貼，遲遲無法達成協議，WTO 秘書長拉米（Pascal Lamy）於 2006 年 7 月 24 日曾經一度宣布暫時中止談判。<sup>③</sup> 農業補貼因此得被視為目前 WTO 談判最具關鍵性的議題，攸關杜哈回合談判的進展與成敗。

1986 年 GATT 烏拉圭回合部長宣言<sup>④</sup>揭示了兩項重要多邊貿易談判原則：（1）凍結（standstill）原則；以及（2）撤回（rollback）原則。凍結原則乃要求各國不得事先或在談判進行中，採取任何違反 GATT 義務或提高其談判地位的措施。撤回原則乃要求任何違反 GATT 或扭曲正常貿易的措施必須逐步取消。會員為履行上述兩項原則，不得要求 GATT 或其他會員做任何讓步。依據 WTO 設立協定第 3.2 條，WTO 部長會議於 2001 年 11 月 14 日啟動「杜哈發展議程」（Doha Development Agenda）多邊貿易談判。<sup>⑤</sup> 就本案而言，歐盟糖出口補貼措施乃違反 WTO 相關規定，依據撤回原則理應逐步撤回。另外，美國於 2002 年在杜哈談判啟動後，通過農業法採取補貼措施，事實上也違反凍結原則。歐盟與美國事後如就農業補貼達成削減協議，僅是撤回其違反 WTO 相關規定，如果據此要求其他國家在其他項目，例如非農產品市場進入（NAMA）從事減讓，並不公平。<sup>⑥</sup>

註① GATT, "Review Pursuant to Article XVI: 5," BISD 9S/188, at 191.

註② GATT, "European Communities—Refunds on Export of Sugar," adopted on 10 November 1980, BISD 27S/69, at 96, 97.

註③ WTO, *Understanding the WTO*, 3<sup>rd</sup> ed. (Geneva: WTO, February 2007), p. 19.

註④ GATT, "Ministerial Declaration on the Uruguay Round," in Press Release, GATT/1396, 25 September 1986, pp. 5–6.

註⑤ WTO, "Ministerial Declaration," 14 November 2001.

註⑥ Virginia Horscroft, "Small economics and special and differential treatment: strengthening the evidence, countering the fallacies," in Roman Grynberg (ed.), *WTO at the Margins* (Cambridge: Cambridge University Press, 2006), pp. 267–268.

3. 補貼已使歐盟大部分農產品不但自給自足，甚至在多項產品成爲主要出口地區。例如歐盟在 2004 年農產品出口佔世界總量第一位產品，包括酒（40%）、豬肉、起絲、奶粉（各 33%）、奶油、蛋、糖（各 20%）。歐盟在 1970 年代初期仍然是糖淨進口者，每年進口約 2,500,000 公噸的糖；1980 年代中期歐盟已成爲糖淨出口者。2007 年 WTO 報告指出歐盟已成爲世界糖市場的主要參與者，佔世界糖生產總量 14%，乃第三大生產者；12%世界消費。歐盟是糖淨出口者，出口數量佔其生產 20%，約佔其農產品出口總額 2-3.5%。歐盟內部糖消費有 5%依賴進口。除了賽浦路斯、愛沙尼亞、盧森堡與馬爾他四國之外，糖在歐盟其他會員國皆有生產，其中又以法國、德國與波蘭三國佔了歐盟糖生產總數量之一半。在 2004/2005 行銷年，歐盟糖生產數量大約是二千萬公噸，其中 A 糖 14,371,747 公噸，B 糖 2,389,790 公噸，C 糖 3,066,635 公噸。歐盟共有四十二萬農民從事甜菜生產，種植面積超過二百萬公畝（ha）。糖約佔歐盟農業產出 2%。歐盟針對進口糖平均稅率是 39.2%，高峰稅率可達 84.6%，可見歐盟將糖視爲一項敏感性農產品。另外，歐盟糖在世界市場不具競爭力，所以對出口糖補貼了干預價格高達 75%，亦即粗糖干預價格每公噸 631.9 歐元，出口退稅達每公噸 523.7 歐元，嚴重違反 WTO 農業協定規定。<sup>87</sup>在干預價格操作下，歐盟糖價是世界價格的三倍，嚴重扭曲歐盟資源的有效使用，無可避免地將資源從歐洲納稅人與消費者移轉給糖生產者與糖生產大國。<sup>88</sup>

補貼如果配合配額、數量限制、簽審制度、高關稅等貿易障礙，將形成一嚴密農業保護體系，嚴重影響其他國家出口利益，並違反 WTO 相關規定。<sup>89</sup>補貼也易誘發已開發國家間相互採取補貼措施，例如美國 2002 年農業法每年編制二〇〇多億美元，補貼農業，以對抗歐盟 CAP 政策，形成所謂「補貼戰」，受害國家是無法從事長期補貼之一般開發中國家。美國於 2007 年提出新的十年期農業法案（2007 Farm Bill, H. R. 2419），計畫於 2008 至 2017 年十年總共補貼 6,185 億美元，其中包括 525 億美元直接給付。美國對蔗糖產業也將給予補貼，使其在美國市場占有率增加至 85%。美國 2007 年農業法仍將延續補貼政策，並將其導引爲「補貼暨平衡措施協定」規定的「不可控訴補貼」（Non-Actionable Subsidy），其他國家將更難向 WTO 控訴，此等發展，亦值得重視。<sup>90</sup>

WTO 會員每年的農業境內總支持（Aggregate Measure of Support，簡稱 AMS）<sup>91</sup> 約束水準是 1,324 億美元，平均每年實際補貼金額是 747 億美元。歐盟、美國、加拿

註<sup>87</sup> WTO, *Trade Policy Review: European Communities*, WT/TPR/S/177 (Geneva: WTO, 2007), pp. 94-95. 評論詳見 Bernard Hoekman and Robert Howse, "EC-Sugar," *World Trade Review*, Vol. 7, No. 1 (2008), pp. 149-178.

註<sup>88</sup> 同註<sup>2</sup>, Panel Report, paras. 7.245, 7.291.

註<sup>89</sup> 洪德欽, *WTO 法律與政策專題研究*, 一版二刷 (台北:新學林, 2005 年 3 月), 頁 45、46。

註<sup>90</sup> USDA, "Johanns Outlines 2007 Farm Bill Proposals to Expand, Improve Trade," 以及 "Summary XIV Budget Scope," New Release, No. 0137 (July 7, 2007). 另見方立維, 「從美國 2007 年農業法案頒布論國際農業爭端形式的轉變」, *WTO 電子報*, 第 105 期 (2008 年 3 月 14 日), 頁 1-4。

註<sup>91</sup> AMS 的定義詳見 WTO 農業協定第 1 條。

大、澳洲等已開發國家雖然是農業大國，也是全球主要農產品出口國，然而這些已開發國家佔了全球補貼 90%，形成一種市場扭曲現象與不公平貿易。<sup>92</sup>對於財力較為不足，以及無法長期從事補貼的開發中國家的確非常不利。<sup>93</sup>

4. 本案涉及七十八個 ACP 國家其中二十個糖出口國的重大利益。依據歐盟與二十個 ACP 國家於 1975 年簽署的糖議定書 (The Sugar Protocol)，歐盟承諾每年將從該等國家以保護價格進口 1.3 百萬公噸的優惠糖，給予免稅待遇；其中模里西斯 (Mauritius) 佔了 38%配額，斐濟、圭亞那 (Guyana)、牙買加與史瓦濟蘭佔了另外 43%配額。歐盟於 2001 年 3 月 5 日啟動了「武器之外所有貿易」(Everything but Arms) 計畫，對於最低度開發國家實施武器以外所有產品零稅率、沒有配額限制的新貿易優惠政策。歐盟仍將糖與米列為敏感性產品，自 2006 年起才逐步削減關稅稅率，並於 2009 年達成貿易自由化。<sup>94</sup>糖與米、香蕉乃開發中國家對歐盟出口最有利的農產品，這三項產品在 2001 年佔了上述新貿易優惠政策貿易總額的 40%。糖因此對於上述五個低度開發國家的出口利益有著重大影響。<sup>95</sup>

在本案，模里西斯代表十四個 ACP 糖生產國要求小組給予第三國訴訟參與的強化權利 (enhanced rights)。WTO 《爭端解決規則與程序瞭解書》第 21.2 條規定：「有關爭端解決所採取之措施，足以影響開發中國家會員之利益者，應予特別注意。」第 24.1 條規定：「在決定爭端之肇因及在爭端處理程序之各個階段，涉及低度開發國家會員者，應對低度開發國家會員之特殊情況予以特別考量。此時，會員依此程度於提出涉及低度開發國家指控時，應作適當節制。如發現利益受剝奪或損害，係由低度開發國家會員採取之措施所造成，指控國依此程序要求補償或授權暫停減讓或其他義務之適用時，應作適當節制。」<sup>96</sup>

本案小組在徵得當事國同意後，允許申請第三國訴訟參加的所有 ACP 國家以觀察員身份全程參與小組第一次正式會議，並得向小組提交書面意見書，能取得當事國及

註<sup>92</sup> 張靜貞、陳逸潔，「漫談 WTO 杜哈回合農業談判」，中央研究院週報，第 1117 期 (2007 年 4 月 26 日)，頁 5-6。另見 WTO, "Agriculture questions swiftly examined, but information backlog worsens," WTO: 2007 New Items, 26 September 2007, pp. 1-2.

註<sup>93</sup> Thomas Harmon, "Agriculture in the Uruguay Round: Interests and Issues," *U.N., Uruguay Round: Paper on Selective Issues* (New York: United Nations, 1989), pp. 259-260; 以及 Kym Anderson, Will Martin and Ernesto Valenzuela, "The relative importance of global agricultural subsidies and Market access," *World Trade Review*, Vol. 5, No. 3 (2006), pp. 357-376.

註<sup>94</sup> Regulation 2820/98, OJ 1998, L357/1; 以及 Regulation 416/2001, OJ 2001, L60/43. 歐盟目前 GSP 規則是 Regulation 980/2005 applying a scheme of generalized tariff preferences, OJ 2005, L169/1.

註<sup>95</sup> Michael Brüntrop, "EBA and the EU Sugar market reform – Development gift or Trojan horse?" in Gerrit Faber and Jan Orbie (eds.), *European Union Trade Politics and Development – Everything but Arms' unraveled* (London: Routledge, 2007), pp. 181-182. 另見分析徐遵慈、鄭富霖、侯宜君，爭端解決案例之研究：第四章歐體糖出口補貼案 (DS265, 266, 283) 之研究 (台北：中華經濟研究院，2005 年 12 月)，頁 168-176。

註<sup>96</sup> Amin Alavi, "On the (Non-) Effectiveness of the World Trade Organization Special and Differential Treatments in the Dispute Settlement Process," *Journal of World Trade*, Vol. 41, No. 2 (April 2007), pp. 324-327.

其他第三國向會議提交的報告，並得在會議提出口頭意見。小組並允許以第三國訴訟參與的 ACP 國家以觀察員出席第二次正式會議，但不得提出書面與口頭意見。惟小報告草案有關該等國家書面報告與口頭聲明的摘要，將事先讓該等國家先行過目。WTO 爭端解決小組這些特別安排，兼顧了低度開發中國家依賴少數出口產品的國際現實，同時也局部反映了本案的敏感性與政治性。所以小組在報告結論與建議，也特別指出歐盟在從事農業改革同時仍須遵守其國際承諾，並照顧到 ACP 國家與印度的利益。<sup>97</sup>

本案也顯示開發中國家在杜哈回合已傾向集團談判，以強化談判地位，保護並爭取本身權益。<sup>98</sup>就農業議題因此因形成美國、歐盟二十七國、凱恩斯（Cairns）、G-10、G-20，以及代表開發中利益的 G-90 等集團，這也是 WTO 多邊貿易談判的一項重要趨勢。G-20 乃有出口利益的開發中國家代表集團，以巴西與印度為首，在農業議題，要求已開發國家必須先行從事實質補貼削減與市場開放。G-90 集團也主張在歐美就農業補貼從事實質削減前，不願進行其他議題之談判，可見集團談判在 WTO 多邊談判與規則建構過程，已愈來愈重要。<sup>99</sup>

WTO 乃目前全球最重要的世界貿易組織，所以很多國際組織也非常關心 WTO 相關活動及貿易爭端。事實上，WTO 在總理事會及各項委員會也授與相關國際組織「觀察員」（observer）地位，使其參與相關討論。例如，具有 WTO 農業委員會觀察員資格的國際組織包括：聯合國糧農組織（United Nations Food and Agriculture Organization，簡稱 FAO）、國際小麥協會（International Grains Council，簡稱 IGC）、國際貨幣基金（IMF）、經濟合作暨發展組織（OECD）、聯合國貿易與發展會議（United Nations Conference on Trade and Development，簡稱 UNCTAD）、聯合國世界糧食計畫（United Nations World Food Programme，簡稱 WFP）、以及世界銀行（World Bank）。這些國際組織在 WTO 相關會議及爭端案件所提出的政策立場亦值得重視。WTO 也得向相關國際組織諮詢專家或專業意見。會員國亦得透過 WTO 與這些國際組織發展互動關係或取得專業資料。<sup>100</sup>

5. 本案另一啟示是補貼已較難透過雙邊及多邊談判得到有效解決。WTO 會員國因此傾向訴諸 WTO 爭端解決體系，以保護其合法權利，並迫使違法國家採取較有意義之農業改革措施，<sup>101</sup>例如本案上訴機構報告於 2005 年 4 月 28 日公布之後，歐盟於

註<sup>97</sup> 同註<sup>2</sup>，Panel Report, paras. 2.5, 2.6, 8.7, 8.8.

註<sup>98</sup> John S. Odell (ed.) , *Negotiating Trade: Developing Countries in the WTO and NAFTA* (Cambridge: Cambridge University Press, 2006) .

註<sup>99</sup> Valeria Constantini, Riccardo Crescenzi, Fabrizio De Filippis and Luca Salvatici, "Bargaining Coalitions in the WTO Agricultural Negotiations," *The World Economy* , Vol. 30, No. 5 (2007) , pp. 863-891.

註<sup>100</sup> 另外參閱 WTO, "International intergovernmental organizations granted observer status to WTO bodies," [http://www.wto.org/english/thewto\\_e/igo\\_obs\\_e.htm](http://www.wto.org/english/thewto_e/igo_obs_e.htm), visited on 9 April 2008.

註<sup>101</sup> Ernst-Ulrich Petersmann, "Strategic Use of WTO Dispute Settlement Proceedings for Advancing WTO Negotiations on Agriculture," in E-U Petersmann (ed.) , *Reforming the World Trading System - Legitimacy, Efficiency, and Democratic Governance* (Oxford: Oxford University Press, 2005) , pp. 139-141.

2005年6月22日正式提出糖改革計畫。<sup>⑩</sup> 歐盟計畫自2006/2007年度開始，兩年內削減36%之價格支持。糖新機制期限至2014/2015年；將A、B糖生產配額合併為單一生產配額；廢止干預價格並以參考價格取代之。歐盟糖改革是強調市場導向、競爭、減少資源及貿易扭曲、提高農村及環境保護，以建立歐盟農業永續發展模式。

318/2006號規則是歐盟現行規範糖的規則，適用於2006/2007至2014/2015行銷年度共八年期間。<sup>⑪</sup> 歐盟針對生產者與機械合約者的支持將以補貼的10%為上限，但生產者放棄配額者，將獲得每公噸237.5歐元額外補貼。這是一種將對糖農民補助與對糖生產者補貼脫鉤政策。此項設計將以單一給付制度取代以往的直接給付，將原先以種植面積為計算基礎的直接給付，轉換為與生產脫鉤而對農民的給付。每位農民獲得的補貼額乃以2000至2002年為基期做參考依據，一經確定，補貼就與當年種植的作物種類及面積無關。依據318/2006號規則第3條規定白糖參考價格將從2006/2007行銷年每公噸631.9歐元，逐漸調降為2009/2010行銷年每公噸335.2歐元。另第五條規定甜菜最低價格在同期也將從每公噸32.86歐元逐漸調降為每公噸26.29歐元。

此項政策的意義是歐盟試圖改變以往以生產為補貼依據的農業政策，代之以農民所得為依據的補貼政策；摒除「有生產即有補貼」的做法，改為支持人而非支持物，以避免生產及資源扭曲；以符合WTO可豁免的綠色措施條款規定，並提高歐盟糖產業在國際市場的競爭力。另外，歐盟在實施農業補貼政策時，也須充分考量農業的永續經營，包括食品安全、鄉村發展與環境保護等政策的綜合考量。執委會相信在2007/2008行銷年除了目前已削減2.2百萬公噸糖配額之外，將額外再削減3.8百萬公噸糖配額，這是糖部門在新法規下的主要改變。歐盟在2010年前，如果未能達到糖配額削減6百萬公噸，執委會將提議強制性配額削減（compulsory quota cut），並依會員國依據重整計畫已做削減而分配給各會員國。<sup>⑫</sup>

6. 歐盟糖共同行銷組織所採用的一些傳統政策工具與實務操作，在318/2006號規則下，仍繼續維持，包括：參考價格（第3條）、最低甜菜價格（第5條）、生產配額與配額分配（第7條）、配額管理（第10條）、市場行銷（第16-20條）、共同進口與出口規範（第21-25條）、進出口簽證（第23條）、進口稅捐（第26條）、關稅配額（第28條）、ACP與印度進口糖的保證價格（第30條）、出口退稅（第32、33條）、糖管理委員會（第39條）等項目，可見歐盟糖體制本質上仍然是一種保護體制與管理貿易。

在此情況下，歐盟糖出口退稅是否考慮產品的本質與市場情況，允許資源最有效率使用？是否依據公平原則從事分配，不致在生產者間，尤其大企業經營者與小企業

註⑩ European Communities, "Proposal for a Council Regulation on the common organisation of the markets in the sugar sector," COM (2005) 263 final.

註⑪ OJ 2006, L58/1. 規則名稱詳見註①。

註⑫ European Commission, "Sugar reform: Commission proposes to improve restructuring scheme," Press Release IP/07/617, Brussels, 7 May 2007; 以及 "Sugar reform: Council backs improved sugar restructuring scheme," Press Release IP/07/1401, Brussels, 26 September 2007.



經營者間，產生歧視結果？是否依據市場定律進行產銷，並降低對生產者的行政干預？是否依據世界市場情況從事糖的進出口貿易？上述議題仍廣受 WTO 會員重視，所以歐盟糖出口補貼改革的成效，仍有待進一步觀察。

7. WTO 在報告執行方面，WTO 爭端解決體系雖然須於二年內完成，遲來正義對受害國已是不利。報告之建議如果無法有效落實，形成所謂「芭樂票」，對受害國而言更是不公平。WTO 爭端解決小組及上訴機構報告一般皆沒有明訂執行期間，因此被會員所詬病，咸認為 WTO 爭端解決體系之一項缺失。<sup>106</sup> 在本案指控國澳洲、巴西與泰國因此提出仲裁請求，以監督並落實歐盟修正措施之履行。此項發展值得我國注意。

<sup>106</sup>

WTO 會員已逐漸重視報告履行問題，得透過雙方諮商或仲裁就履行期限或賠償問題加以約定，例如在 *EC—Biotech Products* 乙案<sup>107</sup>，小組報告於 2006 年 11 月 21 日由爭端解決機構通過後，美國、加拿大、阿根廷與歐盟於 2007 年 6 月 21 日就履行期限達成合意，期間一年並以小組報告通過日為始日，亦即歐盟須於 2007 年 11 月 21 日前完成所有不符合 WTO 協定規定的修法工作與政策調整。<sup>108</sup>

仲裁乃 WTO 爭端解決體系的一項特點。WTO 《爭端解決規則與程序瞭解書》第 25 條已明文規定透過仲裁而能較為迅速解決當事國已經清楚界定的爭端問題。仲裁須經由當事國合意，當事國應該遵守仲裁判斷，仲裁判斷應通知 DSB 相關協定理事會或委員會。所以，仲裁得做為較為迅速解決爭端的一種方式，這乃仲裁的功能，值得重視。<sup>109</sup>

8. 本案係爭產品糖，尤其指控國大宗出口的蔗糖，在近年石油價格高漲情況下，其重要性日益增加，得成為生質能源 (biomass energy) 或生物能源 (biofuel energy) 的一項重要原料。生質能源乃利用黃豆莢、玉米穗軸、蔗渣、稻殼等農作物或農業廢棄物經過技術處理釀製轉換為酒精 (乙醇) 等替代能源或衍生燃料，例如生質酒精或柴油。生質油是一種再生能源，也較潔淨，在高油價及能源日益短缺情況下，已受到各國重視，在全球目前已發展為僅次於石油、煤及天然氣的第四大能源。<sup>110</sup>

美國 2007 年農業法案將提列 16 億美元於生質能源及再生能源的研發。甘蔗對指控國巴西尤其具有特別意義，乃巴西大宗且具有競爭優勢的農產品項目及產業。巴西

<sup>106</sup> John H. Jackson, *Sovereignty, the WTO and Changing Fundamentals of International Law* (Cambridge: Cambridge University Press, 2006), pp. 195~199.

<sup>107</sup> Andrew Green and Michael Trebilcock, "Enforcing WTO Obligations: What Can We Learn From Export Subsidies?" *Journal of International Economic Law*, Vol. 10, No. 3 (September 2007), pp. 653~683.

<sup>108</sup> WTO, "European Communities—Measures Affecting the Approval and Marketing of Biotech Products," WT/DS292, WT/DS293, adopted on 21 November 2006.

<sup>109</sup> WTO, "Dispute Settlement: Dispute DS291. European Communities—Measures Affecting the Approval and Marketing of Biotech Products," 20 August 2007, p. 5.

<sup>110</sup> Kara Leitner and Simon Lester, "WTO Dispute Settlement 1995-2006-A Statistical Analysis," *Journal of International Economic Law*, Vol. 10, No. 1 (March 2007), pp. 174~176.

<sup>111</sup> 吳耿東、李宏台，「生質能源」，*科學發展*，第 383 期 (2004 年 11 月)，頁 20~27。另見 Ahindra Nag (ed.)，*Biofuels Refining and Performance* (New York: McGraw-Hill Co., 2008)。

甘蔗種植源自 16 世紀，到了 17 世紀時已成為世界最大生產者，其重要性等同於當時的銀礦產業。甘蔗在巴西的產量已從 1990 年 2.6 億公噸，增加到 2007 年 4.23 億公噸；2007 年因此生產蔗糖 2800 萬公噸，出口蔗糖 1900 萬公噸；另外生產酒精（乙醇燃料）172 億升，其中出口 27 億升。歐盟於 2007 年 1 月 10 日也提出一項新能源策略，其中第二支柱乃要增加再生能源的研發補貼，期使 2020 年再生能源在能源總消費量的比重提高至 20%（2010 年先行從目前 6%增加為 12%）；另外 2020 年歐盟溫室氣體排放量要比 1990 年水準降低 20%；能源利用效率屆時也須比目前提高 13%。<sup>⑩</sup>所以糖與其他農產品及作物乃能源短缺、溫室效應日益嚴重情況下，做為潔淨的替代能源也就愈來愈重要。由歐盟糖出口補貼案得到的一項啓示是，農產品貿易涉及農業發展、農業補貼，在糧價高漲及部分國家浮現糧食危機的情況下，乃是一項具有高度敏感性與爭議性的國際政經議題，非常值得重視。

## 陸、結 論

糖乃是一項敏感性農產品，歐盟自 1968 年建立一個「糖共同行銷組織」之後，採取價格體系、價格支持、配額、簽審制度、高關稅、出口退稅、進口優惠等保護措施，使糖體系在歐盟共同農業政策架構下，形成一項嚴密保護體系，嚴重影響其他國家糖出口利益，並且違反歐盟在烏拉圭回合之減讓承諾。

本案歐盟針對糖生產所採取交叉補貼被認為一種不符合農業協定第 9 條意義之政府財政支出行為，因此違反農業協定第 3 及第 8 條相關義務。另外，歐盟自 1995 年起，對 ACP 國家與印度優惠糖出口提供屬於農業協定第 9.1 (a) 條款意義之出口補貼，也不符合 WTO 義務規定，因為歐盟承諾表第 4 章第 2 節註解 1 並沒有擴大或修改歐盟之承諾水準。本案顯示補貼問題的複雜性，尤其如果透過國內補貼對出口產品實施交叉補貼，將嚴重混淆國內補貼與出口補貼的界限，會引起更多貿易爭端。另外，農業補貼透過談判往往不得要領，迫使愈來愈多國家直接訴諸 WTO 爭端解決體系，尋求違反 WTO 協定的國家，從事較有意義的農業改革。

歐盟糖補貼導致生產資源扭曲配置，違反 WTO 促進資源有效使用之目標。另外其他糖出口國家在 WTO 架構下之合法權益亦受侵害。歐盟糖補貼對消費者、納稅人及環境保護等亦皆有負面影響。歐盟糖補貼如同 CAP 其他保護措施乃 WTO 貿易爭端之一項主要來源，並容易誘發補貼戰，延遲 WTO 多邊貿易談判之進展，值得 WTO 與會員國重視。尤其歐盟更應遵守減讓承諾，從事重大改革，大幅削減農業補貼，才會重建歐盟本身之信譽，並回歸 WTO 正常貿易規範。

註⑩ George W. Bush, "The President's Energy Vision," The White House, 20 February 2006, p. 4; European Commission, "An EU Strategy for biofuels," COM (2006) 34 final; European Commission, White Paper for a Community Strategy and Action Plan, COM (97) final (26/11/1997); 以及 "History of Latin America-The Sugar Age," in Encyclopedia Britannica, retrieved 8 November 2007, p. 35, <http://www.britannica.com/eb/article-60855>.

歐盟於 2006 年起推動糖體制改革，包括逐年調降糖補貼金額。惟值得注意的是，歐盟糖共同行銷組織所採用的一些傳統政策工具與實務操作，在 318/2006 號規則下，仍繼續維持，包括：參考價格、最低甜菜價格、生產配額與配額分配、配額管理、市場行銷、共同進口與出口規範、進出口簽證、進口稅捐、關稅配額、ACP 與印度進口糖的保證價格、出口退稅、糖管理委員會等項目，可見歐盟糖體制本質上仍然是一種保護體制與管理貿易；其具體改革成效仍有待進一步觀察。

\* \* \*

(收件：97 年 1 月 15 日，接受：97 年 5 月 26 日；責任校對者：莊家梅)

# WTO Case Study – EU Export Subsidies on Sugar

*Der-chin Horng*

Research Fellow and Deputy Director  
Institute of European and American Studies  
Academia Sinica  
&  
Adjunct Professor  
Department of International Business  
National Chengchi University

## Abstract

The European Union (EU) established a Common Organization for sugar in 1968, and accordingly applied subsidies to sugar under the price support system. However, the EU has been providing export subsidies in excess of its budgetary outlay and quantity commitment levels specified in the Schedule of 1995, thereby nullifying or impairing benefits expected to accrue to Australia, Brazil and Thailand under the Agreement on Agriculture. This case demonstrates the complexity of subsidies, in particular as more and more WTO members apply domestic subsidies for export purposes through cross-subsidization arrangements, which is one of the outstanding issues of this case. It should also be noted that there is a trend for WTO members to bring agricultural disputes that are related to resolving export subsidies to the WTO dispute settlement system.

**Keywords:** European Union (EU); sugar; export subsidy; cross-subsidization; schedule; Agreement on Agriculture; WTO

### 參考文獻

- 方立維，「從美國 2007 年農業法案頒布論國際農業爭端形式的轉變」，WTO 電子報（台北），第 105 期（2008 年 3 月 14 日），頁 1~4。
- 李時珍，「果部五/果之五蔬類九種/甘蔗/砂糖/石密」，本草綱目（第 33 卷）（台北：中央研究院歷史語言研究所），漢籍全文電子文獻。
- 吳耿東、李宏台，「生質能源」，科學發展（台北），第 383 期（2004 年 11 月），頁 20~27。
- 洪德欽，WTO 法律與政策專題研究（台北：新學林，2005 年 3 月），一版二刷。
- 徐遵慈、鄭富霖、侯宜君，《爭端解決案例之研究》：「第四章歐體糖出口補貼案（DS265, 266, 283）之研究」（台北：中華經濟研究院，2005 年 12 月），頁 129~177。
- 黃立，「歐體農業政策的法律分析」，政大法學評論（台北），第 51 期（1994 年 6 月），頁 239~267。
- 張南薰，「從 WTO 爭端解決案例探討出口授信補貼的合法性」，月旦法學雜誌（台北），第 131 期（2006 年 4 月），頁 76~92。
- 張靜貞、陳逸潔，「漫談 WTO 杜哈回合農業談判」，中央研究院週報（台北），第 1117 期（2007 年 4 月 26 日），頁 4~7。
- 羅昌發，國際貿易法（台北：月旦，2004 年 9 月）。
- Alavi, Amin, "On the (Non-) Effectiveness of the World Trade Organization Special and Differential Treatments in the Dispute Settlement Process," *Journal of World Trade* (Geneva), Vol. 41, No. 2 (April 2007), pp. 319~349.
- Anderson, Kym, Will Martin, and Ernesto Valenzuela, "The relative importance of global agricultural subsidies and Market access," *World Trade Review* (Cambridge), Vol. 5, No. 3 (2006), pp. 357~376.
- Brüntrup, Michael, "EBA and the EU Sugar market reform – Development gift or Trojan horse?" in Gerrit Faber and Jan Orbie (eds.), *European Union Trade Politics and Development – Everything but Arms' unraveled* (London: Routledge, 2007), pp. 179~202.
- Bush, George W., "The President's Energy Vision," The White House, 20 February 2006.
- Case 49/79, *Pool v. Council*, [1980]ECR 569.
- Commission Regulation (EC) No. 1159/2003 of 30 June 2003 laying down detailed rules of application for the 2003/04, 2004/05 and 2005/06 marketing years for the import of cane sugar under certain tariff quotas and preferential agreements and amending Regulations (EC) No 1464/95 and (EC) No 779/96, OJ 2003, L162/25.
- Constantini, Valeria, Riccardo Crescenzi, Fabrizio De Filippis, and Luca Salvatici, "Bargaining Coalitions in the WTO Agricultural Negotiations," *The World Economy*

- ( London ) , Vol. 30, No. 5 ( 2007 ) , pp. 863~891.
- Council Regulation ( EC ) No. 1260/2001 on the Common Organization of the Markets in the sugar sector, OJ 2001, L178/1, as amended by Regulation 39/2004, OJ 2004, L6/16.
- Decision No 2/2002 of the ACP-EC Council of Ministers of 7 October 2002 regarding the implementation of Articles 28, 29 and 30 of Annex IV to the Cotonou Agreement, OJ 2002, L320/1.
- Encyclopedia Britannica, "History of Latin America-The Sugar Age," <http://www.britannica.com/eb/article~60855>, download on November 8, 2007.
- Encyclopedia Britannica, "Sugar," <http://www.britannica.com/eb/article-9111132>, download on November 8, 2007.
- European Commission, White Paper for a Community Strategy and Action Plan, COM ( 97 ) 599 final ( 26/11/1997 ) .
- European Communities, "Proposal for a Council Regulation on the common organisation of the markets in the sugar sector," COM ( 2005 ) 263 final.
- European Commission, "An EU Strategy for biofuels," COM ( 2006 ) 34 final.
- European Commission, "Sugar reform: Commission proposes to improve restructuring scheme," Press Release IP/07/617, Brussels, 7 May 2007.
- European Commission, "Summary XIV Budget Scope," News Release No. 0137.07, July 2007.
- European Commission, "Sugar reform: Council backs improved sugar restructuring scheme," Press Release IP/07/1401, Brussels, 26 September 2007.
- GATT, "The Treaties Establishing the European Economic Community and the European Atomic Energy Community," adopted on 20 November 1957, BISD 6S/68.
- GATT, "Review Pursuant to Article XVI: 5," BISD 9S/188.
- GATT, "Ministerial Declaration on the Uruguay Round," in Press Release, GATT/1396, 25 September 1986.
- GATT Panel Report on *US-Sugar*, paras. 5.2-5.3, adopted 22 June 1989, GATT BISD 36S/74.
- GATT Panel Report on *US-Sugar Waiver*, para. 5.9, adopted 7 November 1990, GATT, BISD 37S/228.
- GATT, "European Communities—Refunds on Export of Sugar," adopted on 10 November 1980, BISD 27S/69.
- Green, Andrew & Michael Trebilcock, "Enforcing WTO Obligations: What Can We Learn From Export Subsidies?" *Journal of International Economic Law* ( Oxford ) , Vol. 10, No. 3 ( September, 2007 ) , pp. 653~683.
- Hoekman, B. & R. Howse, "EC—Sugar," *World Trade Review* ( Cambridge ) , Vol. 7, No. 1 ( 2008 ) , pp. 149~178.
- Horscroft, Virginia, "Small economics and special and differential treatment: strengthening

- the evidence, countering the fallacies,” in Roman Grynberg ( ed. ) , *WTO at the Margins* ( Cambridge University Press, 2006 ) , pp. 227~278.
- Harmon, T., “Agriculture in the Uruguay Round: Interests and Issues,” in *U.N., Uruguay Round: Paper on Selective Issues* ( New York: United Nations, 1989 ) , pp. 221~260.
- Jackson, John H., *Sovereignty, the WTO and Changing Fundamentals of International Law* ( Cambridge University Press, 2006 ) .
- Leitner, Kara & Simon Lester, “WTO Dispute Settlement 1995-2006-A Statistical Analysis,” *Journal of International Economic Law* ( Oxford ) , Vol. 10, No. 1 ( March, 2007 ) , pp. 165~179.
- Nag, A. ( ed. ) , *Biofuels Refining and Performance* ( New York: McGraw-Hill Co., 2008 ) .
- Odell, John S. ( ed. ) , *Negotiating Trade: Developing Countries in the WTO and NAFTA* ( Cambridge University Press, 2006 ) .
- Petersmann, E-U ( ed. ) , *Reforming the World Trading System—Legitimacy, Efficiency, and Democratic Governance* ( Oxford: Oxford University Press, 2005 ) .
- Priebe, Hermann, Denis Bergmann, & Jan Horring, ( eds. ) , *Field of Conflicts in European Farm Policy* ( London: Trade Policy Research Centre, 1972 ) .
- Proposal for Council Regulation on the common organization of the markets in the sugar sector, COM ( 2005 ) final.
- Regulation 980/2005 applying a scheme of generalized tariff preferences, OJ 2005, L169/1.
- Regulation 318/2006 on the common organization of the markets in the sugar sector, OJ 2006, L58/1.
- Regulation 2820/98 applying a multiannual scheme of generalised tariff preferences for the period 1 July 1999 to 31 December 2001, OJ 1998, L357/1.
- Regulation 416/2001 applying a multiannual scheme of generalised tariff preferences for the period 1 July 1999 to 31 December 2001 so as to extend duty-free access without any quantitative restrictions to products originating in the least developed countries, OJ 2001, L60/43.
- Regulation 980/2005 applying a scheme of generalized tariff preferences, OJ 2005, L169/1.
- U.N., Uruguay Round: Paper on Selective Issues ( New York: United Nations, 1989 ) .
- USDA, “Johanns Outlines 2007 Farm Bill Proposals to Expand, Improve Trade,” 2007.
- USDA, “Summary XIV Budget Scope,” New Release No. 0137.07, July 2007.
- WTO , Agreement on Agriculture 農業協定。
- WTO, Appellate Body Report on *EC-Bananas III ( Article 21.5-EC )* , European Communities — Regime for the Importation, Sale and Distribution of Bananas, WT/DS27/AB/R, adopted 25 September 1997.
- WTO, Appellate Body Report on *EC-Computer Equipment*, WT/DS62/AB/R, WT/DS67/AB/R, WT/DS68/AB/R, 5 June 1998.

- WTO, Appellate Body Report on *Canada-Dairy (Article 21.5-New Zealand and US II)* , 18 December 2001.
- WTO, “Ministerial Declaration,” 14 November 2001.
- WTO, Appellate Body Report on *Canada-Dairy (Article 21.5—New Zealand and US II)* , WT/DS103/AB/RW2, WT/DS113/AB/RW2, 20 December 2002.
- WTO, “European Communities – Export Subsidies on Sugar,” Report of the Appellate Body, WT/DS265/AB/R, WT/DS266/AB/R, WT/DS283/AB/R, 28 April 2005.
- WTO, “European Communities—Measures Affecting the Approval and Marketing of Biotech Products,” WT/DS292, WT/DS293, adopted on 21 November 2006.
- WTO, *Understanding the WTO*, 3<sup>rd</sup> ed. ( Geneva: WTO, February 2007 ) .
- WTO, “Dispute Settlement: Dispute DS291. European Communities—Measures Affecting the Approval and Marketing of Biotech Products,” 20 August 2007.
- WTO, “Agriculture questions swiftly examined, but information backlog worsens,” WTO: 2007 New Items, 26 September 2007.
- WTO, *Trade Policy Review: European Communities*, WT/TPR/S/177 ( Geneva: WTO, 2007 ) .
- WTO, “International intergovernmental organizations granted observer status to WTO bodies,” [http://www.wto.org/english/thewto\\_e/igo\\_obs\\_e.htm](http://www.wto.org/english/thewto_e/igo_obs_e.htm), download on April 9, 2008.